

Free
Gratis

DEATH FOR HONOR



La Voz

Volume 12 Number 10
A Bi-Cultural Publication
October, 2017

People in the News



Montserrat Garibay Moves Up in the Labor Movement

Montserrat Garibay, a former school teacher in the **Austin Independent School District** was appointed the new Secretary-Treasurer of the **Texas AFL-CIO**. **Garibay** was previously the Vice-President of **Education Austin**.

An enthusiastic **Garibay** stated, “I will be the first Hispanic, the first immigrant and the second woman to hold one of the top offices at the state labor federation.” She went on to thank some of the people who have played a pivotal role in her rise through the ranks. “Thank you **John Patrick** for been a true champion to the labor movement in Texas. And to **Louis Malfaro**, you have been a great mentor and I am grateful for nominating me. And to the **Texas AFT** and all my union brothers and sisters thank you for your support.”

Garibay has been involved in social justice issues since her days at **The University of Texas at Austin** and was one of the founders of **University Leadership Initiative**. Over the years she has worked in various capacities to move the **Dream Act** to the forefront of the political agenda. **Garibay** will assume her new position on Oct 9. The **Texas AFL-CIO** is a state labor federation consisting of 237,000 affiliated union members.



Dr. Federico Subervi Inducted Into NAHJ Hall of Fame

Dr. Federico Subervi was inducted earlier this year into the **National Association of Hispanic Journalists Hall of Fame** at its annual convention in **California**. **Subervi** was one of five of the nation’s top journalists, academics and documentarians that were inducted this year.

A researcher and scholar on Latino media and audiences, **Dr. Subervi** was on the faculty at **Kent State University** and served as professor and director of the **Center for the Study of Latino Media & Markets** at the **School of Journalism and Mass Communication** at **Texas State University** in **San Marcos, Texas**.

He is the editor and author of [The Mass Media and Latino Politics: Studies of U.S. Media Content, Campaign Strategies and Survey Research: 1984-2004](#), along with more than 25 book chapters and more than 20 journal articles. He has led the “Brown Out” reports examining the nation’s major English-language television networks’ and from 2011-2013 he was the first Academic Officer of the Board of Directors of the **National Association of Hispanic Journalists**. **Subervi** received his Ph.D from the **University of Wisconsin**.



Estrada Thomas To Be Named New Hutto Superintendent

The **Hutto ISD Board of Trustees** has named **Dr. Celina Estrada Thomas** the lone finalist for the district’s superintendent position. Trustees voted unanimously September 29 to name **Estrada Thomas** superintendent.

“I am honored and thrilled beyond measure of the opportunity to lead the **Hutto Independent School District** and proud of joining the **Hippo Nation**. *¡Estoy profundamente emocionada! My husband and I look forward to embracing the entire **Hutto** community and making it home,*” said **Estrada Thomas** in a statement issued after being named the lone finalist.

Dr. Thomas has been serving as Assistant Superintendent for Curriculum and Instruction with **Fredericksburg ISD** since 2015. During **Dr. Thomas’** tenure she stated that she is most proud of leading a district-wide committee that was responsible for introducing the first Dual Language Program to **Fredericksburg ISD**.

Estrada Thomas previously served as the Director of Human Resources of **Bastrop ISD**. **Dr. Thomas’** professional experience includes campus ad-

ministration roles in **Bastrop ISD, Austin ISD, Round Rock ISD** and **Brownsville ISD** as well as teaching experience at the elementary and high school level. In **Austin**, she was the principal at **Johnston High School** until it closed in 2008 and was reconstituted.

Dr. Estrada Thomas received her bachelor’s degree from **Pan American University** in **Brownsville** in 1982. She earned her masters degree in educational leadership from the same institution in 1986 and her Ed.D from **The University of Texas at Austin** in 1994.



Gerardo R. Alonzo Passes Away in Austin, Texas

Gerardo Alonzo, AKA “Lolly” passed away this summer in **Austin, Texas**. He had been ill for some time and even underwent a liver transplant. But his body finally said “no más” and he checked out on August 16th, 2017.

Oktoberfest in Creedmoor

Enjoy country fun in Creedmoor at Oktoberfest on Saturday, October 15, 2016, at the Creedmoor Community Center. Pancake breakfast begins at 7:30 AM, parade at 9:00 AM, wildlife tours of Texas Disposal System Ranch, craft and food vendors, live auction at 2:00 PM, cake walk, petting zoo and pony rides, games for the kids, and more! Free admission and free parking! Festival profits benefit community center and surrounding park and playground areas.

I first met **Gerardo** in 1978. He was a student of mine at **Southwest Texas Junior College** in **Uvalde, Texas**. He was one of several migrant farm workers who had come up from **Crystal City** to learn how to become entry-level managers in a special program set up by the **Mexican American Center for Economic Development**.

Out of the 50 or so students in the program, **Gerardo** was one of the smartest even though he was fond of taking naps at various times during the day. But when it came time to take a test, he would wake up, proceed to answer all the questions, and then get the highest score in the class.

After the program ended at the end of 1978, I lost touch with **Gerardo**. The years went by and I never forgot him. I moved to **Austin** in 2004 and with the advent of social media, one day he found me!

He sent a note asking if I remembered him and I responded *con que* of course. *Como no me voy a recordar de ti?* We reconnected and started going to lunch. He told me how he too had moved to **Austin** many years before and had gotten a job with the state from where he retired.

I was sad to learn of his passing but understand and acknowledge that all of us have to hang it up sooner or later. It was indeed a pleasure to have known **Gerardo Alonzo** and listen to his many stories *de cuando andaba alla en el norte*.

PRODUCTION

Editor & Publisher
Alfredo Santos c/s

Associate Editors
Molly Santos
Rogelio Rojas

Contributing Writers
Dr. José E. Limon

Gustavo Garcia
Tom Herrera

Distribution
Tom Herrera
Rogelio Rojas

PUBLISHER'S STATEMENT

La Voz is a monthly publication covering Bexar, Brazoria, Caldwell, Comal, Guadalupe, Hays, Maverick, Travis, Uvalde, Valverde and Zavala Counties. The editorial and business address is P.O. Box 19457 Austin, Texas 78760. The telephone number is (512) 944-4123. The use, reproduction or distribution of any or part of this publication is strongly encouraged. But do call and let us know what you are using. Letters to the editor are most welcome.

Por cualquier pregunta,
llámanos:
(512) 944-4123

Pensamientos

Bienvenidos otra vez a La Voz Newspaper. Este mes parece que tenemos más anuncios que nuevas. There is a lot going on during the month of October.

Primeramente we would like to call to your attention in our People in the News section the each of the folks that are highlighted. **Montserrat Garibay** continues to move up and on to greater endeavors in **Austin** and around the state.

Dr. Federico Subervi is recognized for his pioneering work with Latinos and media and is inducted into the **NAHJ Hall of Fame**. **Dr. Celina Estrada Thomas**, who was once the AISD principal at **Johnston High School** returns to the **Austin** area but this time as the superintendent of the **Hutto ISD**. And finally, we remember **Gerardo Alonzo**, brother of **Texas State Representative Roberto Alonzo**, who passed away earlier this year.

It seems as of late that there is a growing question of whether Latinos are being included in activities associated with **SouthXSouthwest**. The standard parity argument of: *"We are 35% percent of the population and so therefore we deserve XX amount of representation or inclusion. . . ."*

¿Sabes que? Latinos and others are left out of a lot of things because we are not respected. We are left out of things because we are a second thought. Why are we not respected? Why are we a second thought?

It comes down to a couple of things. First, we don't turn out to vote in great numbers. And secondly, we are often seen as poor and barely making ends meet. The image of Latinos in the United States is largely manufactured by the media and we are used when needed and disposed of when we are not.

Some people think that having five college degrees from **Harvard** will guarantee you success and a straight shot into the world of acceptance. But to a New York cab driver, a person of color is still . . . a person of color. Good luck catching a ride.

In Spanish we have a saying, *no hay que andar como mosca en leche*. When you are not wanted somewhere, take a hint. And if you want to fight it, be prepared for the long haul. I am not saying walk away from situations where you are not wanted. What I am saying is if you want to stay be prepared to engage those who oppose you. And you don't always do that by being nice.

Well, *se me fue la onda*. I am catching myself preaching. Back to the contents of this issue of **La Voz**. I invite you to check out the many events taking place during this month of October.

EDITORIAL



Alfredo R. Santos c/s
Editor and Publisher

La Raza Round Table



Where friends and enemies come together for breakfast tacos every Saturday and discuss the important issues of the day. We meet at 4926 East Cesar Chavez Street in Austin, Texas every Saturday at 10:00am



Workers Defense Project

Proyecto Defensa Laboral

E-mail: info@workersdefense.org
Phone: (512) 391-2305
Fax: (512) 391-2306

Mailing Address:
Workers Defense Project
5604 Manor RD
Austin, TX 78723



512-415-3278 Cell
512-327-7449 Fax
800-738-0558
linda-deltoro@jbgoodwin.com
www.jbgoodwin.com

Linda Del Toro

Real Estate Consultant - Broker Associate

JBG Goodwin REALTORS®

1613 S. Capital of Texas Hwy., Ste. 100
Austin, TX 78746



AcademiaAmérica

For the Social and Civic Integration of Immigrants

Aurora MARTINEZ JONES

DEMOCRAT
for 459TH DISTRICT JUDGE

Holy Family Catholic Church

*An inclusive &
compassionate*

CATHOLIC community

Rev. Dr. Jayme Mathias

M.A., M.B.A., M.Div., M.S., Ph.D.

Senior Pastor



9:00 a.m. English Mass in the Church
10:00 a.m. Breakfast in the Parish Hall
10:30 a.m. English Mass in the Chapel
12:00 p.m. Misa en Español en la Iglesia

9322 FM 812 Austin, Texas 78719
From Highway 183 going South, turn left onto FM 812

For more information: (512) 826-0280
Welcome Home!

¿Necesita un Seguro Médico? Central Health Está Listo para Ayudarle

(Austin) – **Central Health** está aumentando sus esfuerzos para que más personas en el **Condado de Travis** se inscriban en un seguro médico bajo la Ley de Cuidados de la Salud (ACA, por sus siglas en inglés) para el 2018, y le recomienda a todos los residentes que no se atrasen en inscribirse.



**CENTRAL
HEALTH**

El período de inscripción abierta del Mercado de Seguros Médicos del ACA empieza el 1ero de noviembre del 2017 y únicamente dura 45 días - la mitad del tiempo que ha durado en el pasado. La fecha límite para inscribirse o renovar su cobertura subsidiada de seguro médico es el

15 de diciembre del 2017. Si no ha experimentado con un evento que califique, tal y como haberse casado, tenido un bebé, o perdido su cobertura, este es el único tiempo del año durante el que usted se puede inscribir en un plan de seguro médico.

“Central Health quiere asegurarse que todos los residentes del Condado de Travis estén al tanto de todos los recursos locales que están a su disposición para ayudarles a inscribirse en un seguro médico”, explicó Mike Geeslin, Presidente y Gerente General de Central Health. “Cuando las personas tienen seguro médico, tienen una mayor oportunidad de vivir vidas más felices, más productivas, y eso es beneficioso para toda nuestra comunidad.”

Además del período reducido de inscripciones, el Departamento de Salud y Servicios Humanos anunció que cerrará la página de internet Healthcare.gov, por mantenimiento, prácticamente durante 12 horas todos los domingos durante este próximo período de inscripciones. Esta página es la que se utiliza para inscribirse en un seguro del ACA.

“Junto con nuestros socios, queremos ayudar a nuestros clientes a navegar el complicado mundo de los seguros médicos, incluyendo las nuevas tarifas, los nuevos planes de cobertura médica, la asistencia financiera disponible, y mucho más”, expresó Michelle Tijerina, Directora de Divulgación Comunitaria de Central Health. “Sin embargo, el tiempo está limitado, así que le sugerimos a los residentes que actúen lo antes posible para no perderse esta oportunidad”.

El Consejo de Administración de **Central Health** asignó \$615,000 para los esfuerzos en educación e inscripción para el 2017. Como parte de estos fondos **Central Health** también tiene disponibles especialistas bilingües para que se reúnan en persona con nuestros clientes y les ayuden a comprender sus opciones de seguro médico, y además promover una iniciativa de educación pública que utiliza anuncios en la radio local, publicidad digital y redes sociales para ayudar a comunicar este mensaje.

Llame al 2-1-1

Junto a EnrollATX, un grupo de organizaciones de Asesores Certificados en Solicitudes (CAC, por sus siglas en inglés), grupos de Navegadores Federales, y del Centro 2-1-1 de United Way, Central Health proporciona servicios de navegación ampliados y un sistema de programación para toda la comunidad. Los residentes simplemente tienen que llamar al 2-1-1 para programar una cita en cualquier centro de asistencia para inscripciones alrededor del Centro de Texas.

Para obtener más información acerca de los recursos locales y de asistencia para obtener cobertura médica, llame al 2-1-1, escoja la Opción #1, y pregunte por EnrollATX bastante antes del 15 de diciembre del 2017.

DAY OF DEAD

Día de los Muertos is a Mexican holiday that is celebrated November 1st. and 2nd. This holiday honors family and friends who are deceased and has been celebrated for thousands of years in central and southern Mexico.

For this holiday, beautiful altars are decorated with candles, favorite foods of the deceased, photographs, sugar skulls, and flowers, marigolds to be exact. These altars are displayed in family homes offering gifts for the deceased. The celebration is moved to the cemetery late on the 1st of November and through November 2nd where the family spends the time prepping their loved ones burial site. They decorate, pray, play games, play music, and share food.

It is believed that at midnight on October 31 and into November 1st the angels or “angelitos” of children who are deceased, come to visit with their families for 24 hours. On November 2nd the spirits of the adult deceased come and join in the festivities.

In recent years, *Día de los Muertos* has become popular in the United States. Unfortunately, people think that it's the way Mexico celebrates Halloween. As a matter of fact, stores generally display the *Día de los Muertos* décor with Halloween merchandise. Disney has even gotten into the the spirit of celebrating *Día de los Muertos* with elaborate decorations at their theme parks with the debut of their new *Day of the Dead* film *Coco* which introduces the tradition of *Día de los Muertos* and the “Land of the Dead”.

Mexican artist Jose Guadalupe Posada's calaveras became the symbol of the *Día de los Muertos*. Calaveras and Catrinas are seen everywhere and artists have become creative with their designs. We hope you celebrate *Día de los Muertos* with your friends and family and learn about this festive tradition no matter where you're from.



The University of Texas at Austin Center for Mexican American Studies

UT Austin Faculty Profile

Liliana M. Garces is associate professor at **The University of Texas at Austin** and affiliate faculty at **The University of Texas School of Law**. She teaches courses on higher education law, equity and diversity in higher education.

Her work employs quantitative, qualitative, and legal research methods and draws from frameworks in economics, sociology, and political science. **Dr. Garces's** scholarship has been published in a variety of top peer-reviewed education journals, including [Educational Researcher](#), [American Educational Research Journal](#) and the [American Journal of Education](#).

Before joining **The University of Texas at Austin**, **Dr. Garces** was a faculty member at **The Pennsylvania State University**, where she served as co-director of the **Center for Education and Civil Rights**, and at **The George Washington University Graduate School of Education and Human Development**. She is a former post-doctorate fellow at the **University of Michigan's National Poverty Center** in the **Gerald R. Ford School of Public Policy**. Previously, **Dr. Garces** worked as a civil rights lawyer and a judicial law clerk in federal district court. She holds a doctorate in education from **Harvard University** (2011), a juris doctor from the **University of Southern California School of Law** (1998), and a bachelor of arts from **Brown University** (1995).

CMAS: Share with us where you were prior to coming to UT Austin.

Garces: Most recently, I was an Associate Professor at **Penn State University**, where I was also the co-director of **The Center on Education and Civil Rights**.

CMAS: What are your research interests?

Garces: My research interests lie at the intersection of law and educational policy. My work mainly focuses on examining policies and practices that relate to diversity, access, and equity for marginalized populations in higher education. I also examine the use and influence of social science research in legal cases.

CMAS: What sparked those interests?

Garces: My research interests stem from my commitment to social justice and to helping ensure that historically marginalized voices are represented and valued in critical areas of our society. Before becoming a faculty member, I worked as a civil rights lawyer. I became a lawyer because I wanted to work on behalf of marginalized populations in our society in an area that I viewed as integral for social change. I see my work in academia as a natural extension of this commitment, in a role in which I can help generate knowledge to inform policy and practice.

CMAS: Now that you are here at UT, what are you looking forward to?



Garces: I'm excited to have the opportunity to work with my new colleagues in the Educational Administration department and to continue the work making a difference in the field. I'm also looking forward to getting to know our graduate students in the college of education, the law school, and other areas across the university.

CMAS: What do you hope to contribute to College of Education or the Austin community?

Garces: I hope to contribute to the proud tradition of preparing future leaders and researchers in our field and to continue with my research. For one of my projects, I'd like to understand what factors might help institutions and administrators implement lessons from social science research in their policies and practices. All too often, there is a disconnect between research findings and the application of this research on the ground. I hope to bridge this gap in my work.

Oscar “Shotgun” Alvarado To Be Inducted Into West Coast Boxing Hall of Fame

by Alfredo R. Santos c/s

How does a young man from a small **South Texas** town make it onto the world stage to be seen by millions of people? If your name is **Oscar Alvarado** and you are from **Uvalde, Texas** you do it by fighting your way to the top of the boxing world and never stopping.

On June 4th, 1974, **Oscar “Shotgun” Alvarado** won the Junior Middleweight boxing title in **Hihon University Stadium in Tokyo, Japan** at the age of 25. On October 15th, 2017, the boxing world will remember **Oscar Alvarado** when it inducts him into the West Coast Boxing Hall of Fame at the **Garland Hotel Event Center in North Hollywood, California**.

To be sure, **Oscar Alvarado** has travelled a long road. As a student at **Uvalde High School** in the 1960s, he carried one or two books under his arm as he walked to class. We thought he did this to make his arms bulge out more. Those of us who knew he was an aspiring boxer made sure not to step in front of him mostly out of respect. At 5 foot 7 inches, somehow he was also called “Shorty” but no one really wanted know why.

Before turning pro in May of 1966, at the age of 17, **Oscar Alvarado** had won three Golden Gloves titles as a member of the **Uvalde Boxing Club**. **Charley Robinson**, a coach at **Uvalde High School** and sports writer for the *Uvalde Leader News* says that **Alvarado** “was a little boy with a big dream and he loved boxing. He was a scrappy lad who would climb into the ring with anyone.”

By March of 1969, **Alvarado** had 25 straight victories which included 14 knockouts and he was ranked as the 17th welterweight in the world. He took a break in 1975 and decided to make a come back in 1980. He fought 13 more matches before retiring in 1982. Altogether, **Oscar Alvarado’s** professional record stood at 58 wins (43 knockouts, 15 decisions) 13 losses, (7 knockouts, 6 decisions) and 1 draw. He had become a legend in his own time and he made us all proud to be from **Uvalde**. In 1974, the **Uvalde Chamber of Commerce and City of Uvalde** declared June 20th, as **Oscar Alvarado Day**.



ABOVE: Mimo Arizmendi Alejandro posted on FACEBOOK the photo above and acknowledged **Oscar** during an event last year at **Amistad Nursing Home**. “We would like to thank **Jacob Albarado** and his sons for attending our viewing party. Residents and staff enjoyed viewing old footage of **Oscar Albarado’s** boxing matches. We are excited to know that he will be inducted into the hall of fame this October! Pictured here is **Mr Albarado** with his son **Jacob** and his grandsons. Our residents were excited to celebrate “**Oscar Albarado Day**” with him at **Amistad!**”





Díganos su opinión en una de las próximas audiencias públicas

Este mes de septiembre, Capital Metro propone recibir comentarios de nuestra comunidad sobre estos cambios importantes al sistema de transporte público del Centro de Texas, basados en el plan Conexiones 2025 aprobado. La junta directiva de Capital Metro considerará la posibilidad de hacer cambios significativos a nuestra red de sistema en junio de 2018. Capital Metro le ofrecerá oportunidades para que comparta comentarios en cualquiera de los siguientes eventos de participación:

En las semanas de sept. 18-22 y 25-29
Difusión en las estaciones

Lunes 25 de sept.
Audiencia Pública
5:30-7 p.m.
Biblioteca Howson Branch
Con servicio por las Rutas 21, 22

Martes 26 de sept.
Audiencia Pública
5:30-7 p.m.
Biblioteca Pleasant Hill Branch
Con servicio por las rutas 1, 201, 333 y 801

Miércoles 27 de sept.
Audiencia Pública
5:30-7 p.m.
Biblioteca Hampton Branch
Con servicio por las rutas 111 y 333

Jueves 28 de sept.
Webinar | Mediodía
Regístrese en capmetro.org

Lunes 2 de oct.
Audiencia Pública
5:30-7 p.m.
Gus Garcia Recreation Center
Con servicio por las rutas 10 y 325

Para obtener más información sobre los cambios propuestos, visite capmetro.org/june2018.

Lunes 2 de oct.
Webinar | Mediodía
Regístrese en capmetro.org

Miércoles 1 de nov.
Audiencia Pública
Mediodía-12:30 p.m.
2910 E. 5th St.
Con servicio por las rutas 17 y 300

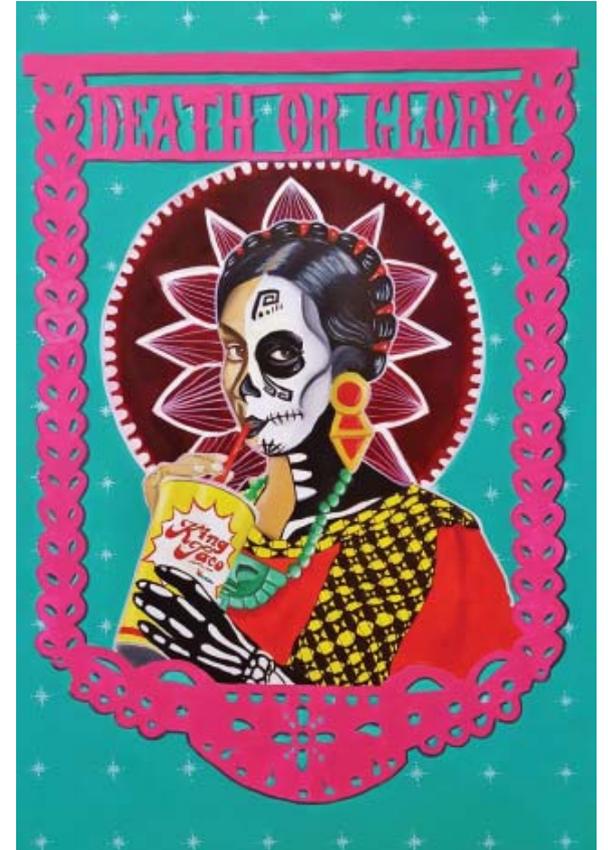
Miércoles 1 de nov.
Audiencia Pública
5:30 p.m.
2910 E. 5th St.
Con servicio por las rutas 17 y 300

En Línea
Correo electrónico: Feedback@capmetro.org
Twitter: [@CapMetroATX](https://twitter.com/CapMetroATX)

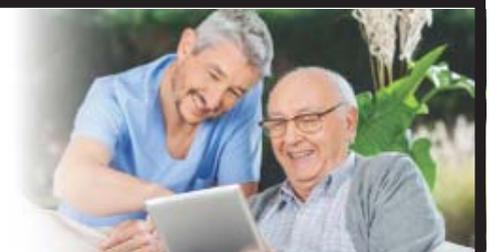
La propuesta se presentará ante la junta directiva de Capital Metro el 15 de noviembre. De ser aprobados, los cambios entrarán en vigor el domingo 3 de junio de 2018.

Changarrito Residency Hosts Seattle Based Artist Jake Prendez

Come out to Mexic-Arte Museum and meet Chicano artist **Jake Prendez** on Sunday, October 15th, 12 noon – 3 pm. Originally from **Los Angeles**, **Prendez** will display his art on the pop-up art gallery cart, Changarrito, outside the Museum. **Prendez** is a strong advocate for youth empowerment and the power of positive reinforcement. As a youth, he was put in special education classes due to undiagnosed dyslexia and he became involved in the gang culture as early as middle school. Thanks to positive role models, he was later able to turn his things around and became heavily involved in the **Chicano Movement** and student organizations like **MEChA**. He went on to receive his B.A. in American Ethnic Studies at the **University of Washington** and his M.A. in **Chicana/o Studies** from **CSU Northridge**. His thesis was entitled the “Art of Rebellion: Social Justice and Chicano Visual Arts”. **Prendez** has displayed his artwork in numerous exhibitions around the country. His artwork mainly focuses on themes of Chicano culture, activism, social justice, pop culture, and satire. His artistic style ranges from indigenous influence, rockabilly culture, social realism, tattoo aesthetics, to colorful urban street art.



Now Hiring Bilingual Special Attendants, Schedulers, and Floaters.



Now Hiring Throughout Austin

We offer flexible hours, paid time off and health insurance! Shifts available throughout Austin and the surrounding areas. Must be at



Call (512) 419-1962 for more information, or apply at 1707 Directors Blvd. Suite 200 Austin, Texas 78741 or online at www.dsstx.org

JUDY CANALES



FOR CONGRESS

I'm am running to represent the people of South West and far West Texas in the U.S. Congress' 23rd District because our future is at stake. Too many of our friends, family, and neighbors are running out of hope for the future, and they want a change. I'm looking forward to visiting with the people in the 23rd and listening to their concerns.

Paid political announcement by Alfredo R. Santos c/s.

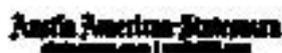


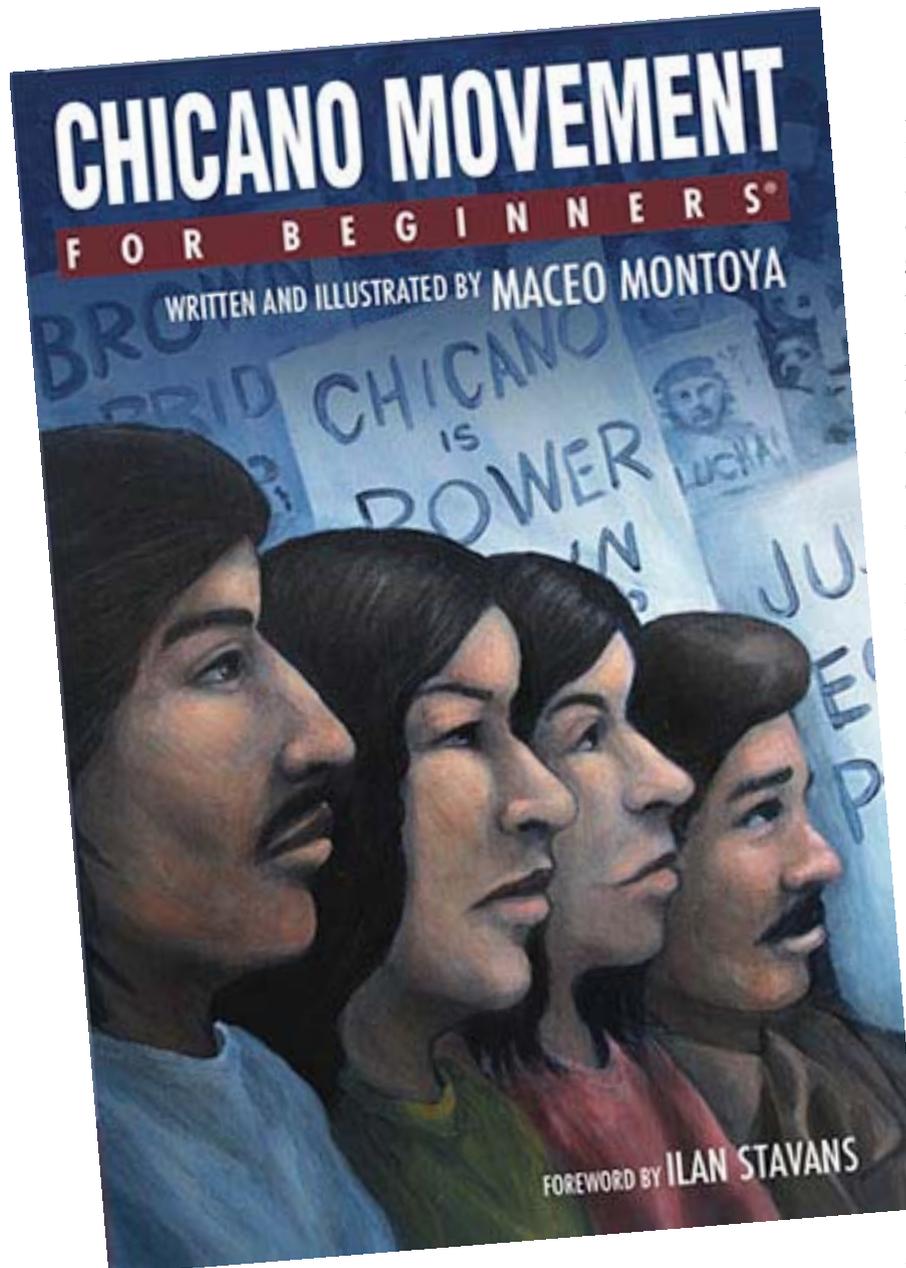
Austin Day OF THE Dead

OCTOBER 21 - NOVEMBER 4

CELEBRATING AUSTIN'S DIVERSE HERITAGE WITH A CITYWIDE PROCESSION, AND OTHER EVENTS BLENDING MEXICAN AND DIA DE LOS MUERTOS FOR A COMPLETE SPECTACLE OF EVENTS, VISIT AUSTINDAYOFTHEDEAD.COM

DIA DE LOS MUERTOS





Maceo Montoya

As the heyday of the **Chicano Movement** of the late 1960s to early 70s fades further into history and as more and more of its important figures pass on, so too does knowledge of its significance. Thus, **Chicano Movement For Beginners** is an important attempt to stave off historical amnesia. It seeks to shed light on the multifaceted civil rights struggle known as "El Movimiento" that galvanized the Mexican American community, from laborers to student activists, giving them not only a political voice to combat prejudice and inequality, but also a new sense of cultural awareness and ethnic pride.



Beyond commemorating the past, **Chicano Movement For Beginners** seeks to reaffirm the goals and spirit of the **Chicano Movement** for the simple

reason that many of the critical issues Mexican American activists first brought to the nation's attention then--educational disadvantage, endemic poverty, political exclusion, and social bias--remain as pervasive as ever almost half a century later.

Maceo Montoya grew up in **Elmira, California**. He comes from a family of artists, including his father **Malaquias Montoya**, a renowned artist, activist, and educator, and his late brother, **Andrés Montoya**, whose poetry collection *The Iceworker Sings and Other Poems* won the **American Book Award** in 2000. **Maceo** graduated from **Yale University** in 2002 and received his Master of Fine Arts in visual art from **Columbia University** in 2006.

Montoya's paintings, drawings, and prints have been featured in exhibitions throughout the country as well as internationally. His artwork has appeared in a range of publications, including seventeen drawings in historian **David Montejano's** *Sancho's Journal* (University of Texas Press 2012), an ethnography of the **Brown Berets** in **San Antonio**. **Montoya** also collaborated with poet **Laurie Ann Guerrero** to create a series of paintings based on sonnets dedicated to her late grandfather. The resulting book, *A Crown for Gumecindo*, was published by **Aztlán Libre Press** in 2015.

Montoya's first novel, *The Scoundrel and the Optimist* (Bilingual Review, 2010), was awarded the **2011 International Latino Book Award** for "Best First Book" and Latino Stories named him one of its "Top Ten New Latino Writers to Watch." In 2014, **University of New Mexico Press** published his second novel, *The Deportation of Wopper Barraza*, and Copilot Press published **Letters to the Poet from His Brother**, a hybrid book combining images, prose poems, and essays. **You Must Fight Them**, a novella and story collection, was published by **University of New Mexico Press** in 2015 and was named a finalist for Foreword Reviews' INDIEFAB Book of the Year Award. TheLatinoAuthor.com cited it as one of its "Top Ten Best Fiction Books by Latino Authors for 2015."

Montoya is an assistant professor in the **Chicana/o Studies Department** at **UC Davis** where he teaches the Chicana/o Mural Workshop and courses in Chicano Literature. He is also the director of **Taller Arte del Nuevo Amanecer** (TANA), a community-based arts organization located in **Woodland, CA**.

Selected Praise

"As a Chicano Movement Veterano, I can tell you that Montoya's words are genuine and his art illuminating -- a literary mural many thousands of miles long! What is illuminating is his attention to the people-scape of a social movement - its pioneers, artists, students and community activists. Closely hold these incredible ones -- creative thinker-workers of brave moments that are rarely shared outside of the 'in-crowd' -- there is immense delight in Tijerina's story of the 'Cricket and the Lion,' of Larry Itliong's presence, of the dreamy-real occupation of Catalina Island, Gloria Anzaldúa and poet Alurista who both forged galvanizing Movement macro-concepts. A necessary book for changemakers, a clear and artistic-historical text for all colleges, community centers and peoples who want to create a glittering, equal, culturally true world, for all -- together.

Juan Felipe Herrera, Poet Laureate of the United States

Mexic-Arte Museum's Viva La Vida Fest is Austin's largest and longest-running *Día de los Muertos* (Day of the Dead) festival. The festival features a Grand Procession, the Education Pavilion with hands-on art activities and artist demos, a celebration with traditional foods, local artist and retail booths, a low-rider exhibition, live music and performances throughout the day. This year's festival will honor **Frida Kahlo** in conjunction with the autumn exhibit **Diego & Frida: A Smile in the Middle of the Way**.

Saturday, October 28, 2017
 Grand Procession Noon-1PM
 Festival Noon-8PM
 4th and Congress
FREE ADMISSION!



**MEXIC-ARTE MUSEUM
 & THE CITY OF AUSTIN PRESENT
 VIVA LA VIDA**
 34th Annual Festival & Parade
 Celebrating Day Of The Dead

**HEALTH COVERAGE, FOODSTAMPS (SNAP)
 MEDICAID & CHIP APPLICATIONS**

**Secure
 Your Health** 

**OBAMACARE
 OPEN ENROLLMENT
 only from
 Nov. 1 to Dec. 15**

Enroll today and avoid penalties!

Government subsidies

- Covered pre-existing conditions
- FREE Preventive Services
- Avoid a TAX penalty of \$695 per adult and \$347.50 per child under 18 years old or up to 2.5% of your income which ever is higher.

What to bring:

- Government Issued ID
- Immigration Documents
- Proof of Income
- Social Security Numbers & Dates of Birth for all of the family members enrolling

Health Insurance Marketplace



FREE Enrollment Assistance at different locations

Visit our office at 6601 Felix Ave. Austin TX 78741 or call us for an appointment at:

512-386-7777

www.latinohhealthcareforum.org

A Local Community Based Non-Profit Organization

www.Healthcare.gov is the ONLY authorized website, for complains or concerns call 1-800-318-2596.

The project described was supported by Funding Opportunity Number CMS-NAVCAN5026-02-00 from the U.S. Department of Health & Human Services, Centers for Medicare & Medicaid Services. The contents provided are solely the responsibility of the authors and do not necessarily represent the official views of HHS or any of its agencies.

**APLICACIONES DE COBERTURA MEDICA , ESTAMPILLAS DE
 COMIDA (SNAP), MEDICAID & CHIP**

**Asegure
 Su Salud** 

**Inscripción
 a
 OBAMACARE
 solo de
 Nov.1 - Dec 15 2017**

Podria calificar hasta el 31 de Octubre, si:

- INGRESOS/CAMBIO DE TRABAJO
- MOVERSE DE OTROS ESTADOS A TEXAS
- SER LIBERADO DE LA CARCEL
- NACIMIENTO O ADOPCION DE UN NIÑO
- CAMBIO DE ESTATUS LEGAL RECIENTE
- PERDIDA DE COBERTURA MEDICA
- CORRECCION DE NOMBRE, FECHA DE NACIMIENTO O NUMERO DE SEGURO SOCIAL
- CASARSE O DIVORCIARSE
- BAJA MILITAR RECIENTE



**Asistencia
 GRATUITA**



Health Insurance Marketplace

PREGUNTE SI USTED CALIFICA

512-386-7777

6601 Felix Ave. Austin TX 78741

www.latinohhealthcareforum.org

ORGANIZACION COMUNITARIA LOCAL SIN FINES DE LUCRO

CMAS Plática: Mando Rayo

"Que Vivan Los Tacos!"



Tuesday, October 10, 2017 | Room 2.206 (Multi-Purpose Room), Gordon-White Building (GWB), The University of Texas at Austin 4:00 PM - 5:30 PM Join us for a **Center for Mexican American Studies** Plática featuring **Mando Rayo**

This plática is designed to bridge community and academic communities around the legacies of **Texas** food culture, and the diversity of the ubiquitous "taco" as an icon of Mexican American community life in the U.S. **Mando Rayo** will discuss the inspirations for collaborating on his book, *The Tacos of Texas*, his love of tacos, and Latino storytelling in the 21st century.

Mando Rayo's experience is deep-rooted in Latino and multicultural communities. **Mando** is a digital story-teller and uses his Latino identity to inspire and build bridges through his multicultural marketing agency (Mando Rayo + Collective) and his books (*The Tacos of Texas*, *Austin Breakfast Tacos*).

From working with Whataburger, People en Español, Beef Loving Texans, KLRU-TV, Austin PBS, The New Philanthropists and local nonprofits, **Mando** shares our stories through food, culture, video documentaries and digital platforms. **Mando's** work has been featured on Bon Appetite Magazine, The Food Network, NPR, The New York Times, SXSW and is currently working on a digital public media travel show pilot through ITVS.



Join Us for the
**6th Annual Dia De La Raza Celebration And
2017 Tribute to Chicano Movement Activists**
Friday, October 13, 2017, 6:30 pm
El Tropicano Riverwalk Hotel, San Antonio, Texas



Featured Speaker
Andrea-Teresa "Tess" Arenas, PhD

Andrea-Teresa "Tess" Arenas is Executive Director of the Somos Latinas History Collection housed at the Wisconsin Historical Society. The Collection includes oral histories and archives for 48 Wisconsin Chicana/Latina community activists. Arenas and Eloisa Gomez, of the University of Wisconsin Extension, are co-authors of the forthcoming book "Somos Latinas Voices of Wisconsin Latina Community Activists" featuring 25 of the 48 women in the Collection, some of who have Texas roots. The book will be published, available, in April, 2018 by the Wisconsin Historical Society Press.

2017 Posthumous Inductees to the Activists Hall of Fame

Angela De Hoyos, Poet
Jose Luis Montalvo, "The Black Hat Poet"



Commemorating 50 Years of Community Activism

The Mexican American Youth Organization & Teatro De Los Barrios

Manuel Garza
Juan Gutierrez
Johnny Leal

Edgar Lozano
Ignacio Perez
Rogelio "Smiley" Riojas

Richard Rodriguez
Santos Tristan
Andrea & George Velazquez

Posthumous:

Stephen Casanova, Abel Garza, Richard Jasso, Irma Garza Ramos,
Rudy "Flaco" Rodriguez

Community Service Award Recipients

Patricia Castillo, Executive Director, PEACE Initiative
Mark Nerio, Community Development, Branch Banking & Trust Co.

Social Hour at 6:30 pm (Cash Bar), Dinner at 7:15, and Program at 8:00 pm
Attire: Barrio Chic

Tickets: \$60 per person — Purchase tickets at: www.academiaamerica.org

For more information contact: Academia America @ (210) 248-9459

**Vendors will be available to provide guests with a unique shopping experience.

Roel Torres, a first year student at **The University Of Texas School Of Law**, is a first generation college graduate. Born in the **Detroit, Michigan** area, **Roel** and his family, including his twin brother, moved to Texas and they have made it their home since.

In his own words...

My parents are both from a small town called **General Treviño** in **Nuevo Leon, Mexico**. As a boy, my father would travel throughout the Mid-West and **California** with his family, going from farm to farm to look for work.

He would later continue to go back and forth from the Mid-West and **Mexico** as a young man working as a day laborer during the warm seasons. My mother, on the other hand, stayed in **General Treviño** and worked as a teacher for the local school. After having two daughters, my parents decided to move to **Detroit, Michigan** where my father had succeeded in finding permanent work as a construction worker.

In 1993, my mother gave birth to a set of twins, which were my brother and I. My father was ecstatic since he wanted a son to become a baseball player, and now he had potentially two baseball players for sons. Unfortunately, neither of us were too good at the sport, but we did grow up playing a lot of little league baseball.

When we were not playing baseball, my mother would use the skills she learned as a teacher to encourage my brother and I to focus on school and try to strive for something more than

just graduating from high school and entering the workforce.

In high school, I didn't know what it was to be a first generation student.

In high school, I didn't know what it was to be a first generation student or the difficulties we faced. My parents did not attend college, and my older sisters went to community colleges and ended up finding work before graduating. I had no idea how important the **ACT** was or when or how to apply to college. I was just told that I would do the same as my sisters and go to a community college.

After graduating from high school in 2011 we moved to **Houston, TX** where my oldest sister had recently given birth to her own set of twins and needed help to care for them. That same year my brother and I both enrolled into the local community college and we had to find something we were interested in.

I ended up taking some paralegal courses since I had an interest in the legal field when the drug war in **Mexico** had begun to intensify. Every year we used to travel to **General Treviño**, but we had to stop since the violence had begun to affect my parent's hometown. I felt like I needed to do something about it. My brother found an interest in nursing after taking biology courses.

After about a year and a half at the community college and interning as a paralegal at a law

firm, I realized that what I wanted to do in life could not be achieved being a paralegal; I had to become a lawyer. This brought another set of problems for a first generation student. How was I to become a lawyer?

No one in my family or anyone I knew was a lawyer or a college graduate. I had no idea where to begin. After doing some research and talking to my paralegal professor, I realized that the first step I needed to do was transfer to a university to get a Bachelor's degree.

Luckily, I found a great school counselor who explained the transfer

Luckily, I found a great school counselor who explained the transfer process, and soon after I was accepted to the **University of Houston (UH)**. During orientation I met my advisor who told me that if I was interested in law school I needed to have a high GPA.

So, that became my objective during my time at UH. When it came time to choose a major I decided to go with history. In high school I took AP History, and it was my favorite course, so I thought I would enjoy college history classes and I also thought the reading and writing for the degree may help with law school.

It turns out the courses I took for my degree did more than that - they expanded my understanding of the world. I learned about the

history of foreign lands, and how the decisions we make in U.S. can affect the world in a variety of ways, and they made me appreciate diversity.

After my first semester at **UH**, my brother wanted to transfer, too. He wanted to become a doctor, and since I had recently gone through the transfer experience the year before, I was able to help my brother go through the process smoothly and answer his questions.

After graduating from **UH** in May 2015, I began my applications for law school. I had the GPA needed for law school, but now I needed to take the **Law School Admissions Test (LSAT)** and it was unlike anything I've had ever faced. Again, I had no one to turn to for advice, so I essentially had to try to learn the test on my own. The law school admissions process was even more confusing, since I didn't go through the typical college admissions process 4 years before.

While I studied for the LSAT and applied to law schools I worked at **Best Buy**. It was at **Best Buy**



where I met other first generation students and became good friends with a **DACA** recipient. I tried to encourage all of my first generation coworkers to start school, or continue their studies. I became living proof for them that success is possible for a first generation student, when I got accepted to **The University of Texas School of Law**.

At Texas Law, I plan on doing pro-bono work for immigration rights and **DACA** recipients. I also plan to be involved in student organizations, such as the **Chicano Hispanic Law Student Association (CHLSA)**, and help under-graduate students apply to graduate school.

This story first appeared in the Texas Exes Hispanic Alumni Network newsletter.

Calendar of Events

October 5th-6th-7th, 2017 - Festival Chicano- 38th Annual in Houston, Texas at the **Miller Outdoor Theatre in Herman Park. Gratis. Little Joe y La Familia, Jimmy Gonzalez y Grupo Mazz, Shelly Lares** and many more. Visit the website for more information: <http://milleroutdoortheatre.com/events/715>

October 10th, 2017 - CMAS Plática: Mando Rayo "Que Vivan Los Tacos!" Room 2.206 (Multi-Purpose Room), Gordon-White Building (GWB), The University of Texas at Austin. 4:00 PM - 5:30 PM. This plática is designed to bridge community and academic communities around the legacies of Texas food culture, and the diversity of the ubiquitous "taco" as an icon of Mexican American community life in the U.S. Mando Rayo will discuss the inspirations for collaborating on his book, *The Tacos of Texas*, his love of tacos, and Latino storytelling in the 21st century.

October 11th, 2017 - Tish Hinojosa at Gruene Hall in New Braunfels, Texas. Show starts at 6:00pm. Address: Gruene Hall 1281 Gruene Road.

October 11th, 2017 - Save East Austin Schools Fundraiser. Hosted by Save East Austin Schools Political Action Committee. Event starts at 7:00pm at Tamale House East, 1707 East 6th Street in Austin, Texas 78702.

October 12th, 2017 - Hable con Orgullo Awards and Hispanic Heritage Mixer at Juan in a Million 2300 East Cesar Chavez Street in Austin, Texas. Event starts at 5:30pm Let's celebrate the contributions of our local Hispanic/Latino community as we close out 2017 Hispanic Heritage Month. CONGRATULATIONS TO THE 2017 HABLA CON ORGULLO AWARD NOMINEES!.

October 13th, 2017 - Academia America's Dia De La Raza Celebration at the Tropicano Hotel. Enjoy Dinner and music with community leaders and Activists. Celebrating the 50th Anniversary of MAYO. Patricia S. Castillo of the PEACE Initiative and Mark Nerio from Branch Banking and Trust for their Community Service will be honored. Event starts at 6:30pm.

October 14th, 2017 - Hispanic Heritage Day at the Brazoria County Fairgrounds 901 Downing Street Angleton, Texas 77515. Event starts 9:00pm with Michael Salgado.

October 19th, 2017 - Latino Round Table at La Casona Grill & Cafe for a conversation that will be conducted in Spanish. All types of businesses are welcomed to attend. Event starts at 6:00pm. Allí nos vemos. Para más información, (979) 233-2233

October 20th, 2017 - The University of Texas at Austin Hispanic Alumni Fiesta at the Etter-Harbin Alumni Center. Event starts at 6:30pm 2110 San Jancinto Blvd. Austin, Texas 78712.

October 21st, 2017 - 37th Annual Tejano Music Awards and Dance at the Henry B. Gonzalez Convention Center in downtown San Antonio, Texas. For more information visit: www.tejanomusicawards.com

October 27th, 2017 - Annual Greater Austin Foundation Golf Classic at Grey Rock Golf Course, 7401 Highway 45, Austin, Texas 78739. 11:00am registration, 1:00pm shotgun. For more information contact Vicky H. Sepulveda at (512) 476-7502

October 28th, 2017 - Defend the Honor: Ten Years Later - A Community Conversation at the Emma S. Barrientos Mexican American Cultural Center, 600 River Street in Austin, Texas 78701. Event starts at 1:00pm. To register please call: (512) 471-1924

Word Power

En las palabras hay poder

No one can ever argue in the name of education, that it is better to know less than it is to know more. Being bilingual or trilingual or multilingual is about being educated in the 21st century. We look forward to bringing our readers various word lists in each issue of *La Voz*.

Nadie puede averiguar en el nombre de la educación que es mejor saber menos que saber más. Siendo bilingüe o trilingüe es parte de ser educado en el siglo 21. Esperamos traer cada mes a nuestros lectores de *La Voz* una lista de palabras en español con sus equivalentes en inglés.

Gun	Arma
Rifle	Rifle
Machine Gun	Ametralladora
Ammunition	Municiones
Dead	Muerto
Victim	Víctima
Pain	Dolor
Suffering	Sufrimiento
Family	Familia
Senseless	Insensato
Kill	Matanza
Maim	Mutilar
Destroy	Destruir
Punishment	Castigo
Help	Ayuda




FEATURING MUSIC BY
GUEST DJ'S 2:PM - 4:00PM
GRUPO KAPPRICHO- 4:30 PM - 5:30PM
LOS TEXAS WRANGLERS- 6:00 PM - 7:15 PM
ASHLEY & THE BOYZ - 7:45 - 9:00 PM
(TIMES SUBJECT CHANGE)

RAFFLE WITH UP TO 10 PRIZES @ \$2 EACH OR 3 FOR \$5

HOLY FAMILY CATHOLIC CHURCH
LA SAGRADA FAMILIA
IGLESIA CATOLICA

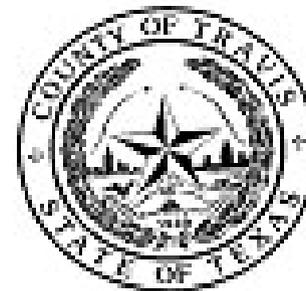
2nd ANNUAL JAMAICA
9322 FM 812
AUSTIN, TX 78719
OCTOBER 15, 2017
12:00PM TO 10:00PM





JOIN US FOR GAMES, REFRESHMENT, AND ENTERTAINMENT
PRIZES

1st. PLACE \$1000 GIFT CARD- In memory of **Leonardo, Frances and John Cuevas**
2nd PLACE. \$700 GIFT CARD- In memory of Filomena Leal
3RD PLACE. \$500 GIFT CARD- Donated by Parishioners
4TH PLACE. 50" HD TV- Donated by Mary Raigosa
5TH PLACE. REFRIGERATOR- Donated by HFACC
6TH PLACE. 40" HD TV- Donated by HFACC
7TH PLACE. \$300 YETI ICE BAG- Donated by Lynette Martinez & Sylvester
8TH PLACE. LAWNMOWER- Donated by Terry & Jerry Caballero
9TH PLACE. PS4- Donated by Margaret Bruch
10TH PLACE. GAS BBQ GRILL- Donated by Margaret Bruch



TRAVIS COUNTY WANTS TO DO BUSINESS WITH YOU

Travis County Purchasing Office is located at 700 Lavaca Street, Suite 800, Austin, Texas, 78701 Ph: (512) 854-9700 or Fax: (512) 854-9185. Please visit our web page at

<https://www.traviscountytx.gov/purchasing>

BONNIE S. FLOYD, MBA, CPPO, CPPB

COUNTY PURCHASING AGENT



austintexas.gov
The easy way to navigate your city

PURCHASING OFFICE

¿Le interesa establecer relaciones de negocio y ser proveedor para la Ciudad de Austin?

¿Tiene alguna pregunta o necesita más ayuda?
¡Estamos para Servirle!

Oficina de Compras/Adquisiciones de la Ciudad de Austin
Registro de Vendedores/Proveedores en 512-974-2018

VendorReg@austintexas.gov
www.austintexas.gov/department/purchasing

Para más información tocante el Programa de Compras y Adquisiciones de Negocios de Minorías y Mujeres de la Ciudad de Austin, y del proceso de certificación, por favor contactar al Departamento de Recursos de Empresas Pequeñas & Minoritarias en 512-974-7600 o visite www.austintexas.gov/snbr.



Quality Vision Eyewear

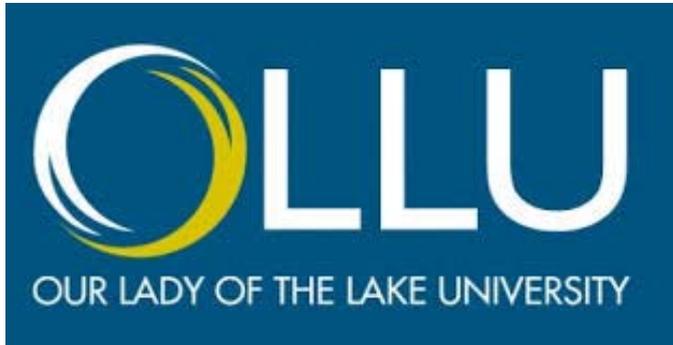
Su amigo el
oftalmólogo
Valentino Luna,
con gusto lo atenderá
Hablamos
Español



2800 S. (IH-35) salida en Oltorf

462-0001

Mon - Fri 8:30am until 5:30pm
Saturday from 10am until 3:00pm

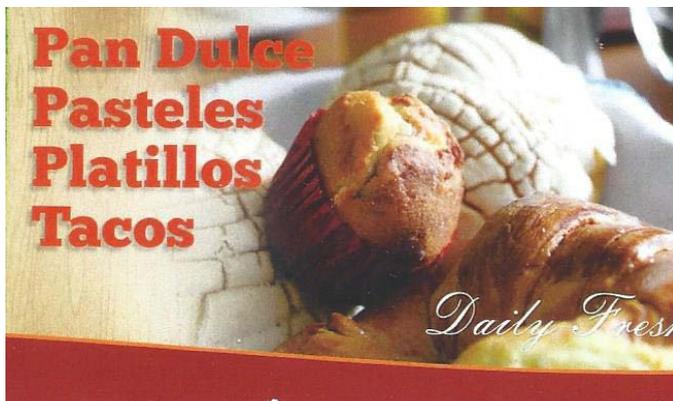


Erin Foster
Realtor

(512) 288-5026

Suits Realty
www.SuitsRealty.com

eriafos@gr .com



TEXAS TALENT MUSICIANS ASSOCIATION PRESENTS

DAVID FARIAS ★ STEFANI MONTIEL ★ GARY HOBBS ★ DAVID MAREZ ★ LOS DESPERADOZ
★ RICARDO CASTILLON Y LA DIFERENZIA ★ JAY PEREZ ★ ISABEL MARIE ★
LA CALMA ★ GRUPO VISION **SPECIAL PERFORMANCE BY FRANKIE J**
TRIBUTE TO "La Reina De La Onda Tejana" "Laura Canales"

37TH ANNUAL

TEJANO

MUSIC AWARDS
AND DANCE

SAT OCT 21 2017

HENRY B GONZALEZ
CONVENTION CENTER

SAN ANTONIO, TEXAS
TEJANO MUSIC CAPITAL OF THE WORLD
WWW.TEJANOMUSICAWARDS.COM

TICKETS AVAILABLE AT
ticketmaster